Latweeschu Awises.

Iznahk 7 reises nedeldâ. ✪ 92. gada gahjums.

Maksa:

Ekspedizijâ ņemot	
par 1 gadu	2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu	1 „ 20 „
par 1/4 gadu	— „ 60 „
par mehn.	— „ 25 „

Maksâ pa pastu pasûtot:	
par gadu	3 rub. — kap.
par 1/2 gadu	1 „ 80 „
par 1 mehnesi	— „ 35 „
par 1/4 gadu	— „ 90 „

Maksâ uz ahrsemem	
par 1 gadu	10 rub. — kap.
par 1/2 gadu	5 „ 80 „
par 1/4 gadu	3 „ 50 „
par 1 mehnesi	— „ 80 „

Sludinajumi maksâ: par sîktu rakstu rind. 10 k., 1. pusê un tekstâ 30 k.

Adreses maiņas maksâ 10 kap.

Numurs maksâ 1 kap.

Redakzija, Jelgawâ, Katoļu eelâ Nr. 42. Ekspedizija, Katoļu eelâ Nr. 40. Tel. 981.

Kantoris: Rigâ, Wahņu eelâ 30. Tel. 8260. Pasta kastite 286.

Nr. 326. **Peektdeen, 6. dezembrî.** **1913.**

Swarigakais no satura:

Senâ Bewerina.
Spreedums Kuschtscha laupitaju bandas leetâ.
Wezs selts.
Kâ schihdi Franzijâ masina eedsihwotaju skaitu.

Pahrdrukaschana aisleegta.

Senâ Bewerina.

3. Walmeera kâ senâ Bewerina.

Apzerejumâ „Latweeschu pilsehtas un zeetokschņi 13. gadusimtenî" tika taisiti gala slehdseeni, ka senee latweeschu zeetokschņi — pilsehtas meklejami:

1, plaschâ augligas semes apgabalâ;

2, kur tagad pilsehtas ar zitadeem wahrdeem, kahdi naw mineti 13. gadusimtenî;

3, kur satek wairaki babiskee zeli;

4, kur plaschaka, wairak pûhrweetu leela babiski stipra weeta, deriga zeetokschņa eetaisischanai, un kur wirsû beesa melnas truhdu semes (humusa) kahrta.

Senâ Widsemes galwas pilsehta Bewerina bija Tahlawas walsts zeetokšņis un no kronikâm un dokumenteem skaidri sinams un redsams, ka pee Tahlawas walsts starp zitu peedereja ari wiss apgabals starp Trikati un Burtneeku eseru, kurâ apgabalâ atradâs ari Bewerina. Ne Trikate, ne Burtneeki naw Bewerina, kâ to turpmak redsesim. Walmeera turpreti tagad ir pilsehta un bija zeetokšņis — pilsehta ari widus laikos, bet 13. gadusimtena sahkumâ neteek mineta. Dehl tam, meklejot Bewerinas weetu, it newiļus nahk prahtâ Walmeera.

Tagadejâ Walmeera, 120 werstis uz seemeleem no Rigas un 30 werstis no Zehsim, atrodas uz Gaujas stahwâ un lihdz 40 pehdas augstâ labâ krasta. No otras puses Walmeeru eerobescho 150 asu garumâ Rahts upites grawa, kuras krasti ari stahwi un lihdz 30 pehdu augsti. No Rahts upites grawas ir wehl rakts tahlak dsilsch grahwis lihdz otras Gaujâ eetekoschas upites grawai, kura eerobescho Walmeeru no wakara puses. Walmeera tâ tad atrodas dabigi stiprâ weetâ, kura it weegli bija pahrwehrschama par senatnes stipru zeetokšņi, it sewischki ta weeta starp Gauju un Rahts upites dsiļo grawu. Wisa Walmeera tagad eenem pahri par 30 puhraweetu leelu laukumu.

Uz schi laukuma tad nu wareja ari atrastees senâs Widsemes galwas pilsehtas Bewerinas zeetokšņis un uz to norahda ari schahdi wispahrigi slehdseeni:

1, ap Walmeeru ir plaschaks augligas semes apgabals, kur senatnê wareja buht uzplaukuši semkopiba un dahrskopiba;

2, dehl tam ka zitur wisur, tâ ari sche, senatnê wajadseja buht leelakai apdsihwotai weetai un tahdu no 13. gadusimtena schaî apwidû min tikai Bewerinu. Zitur wisur starp Trikati un Burtneekeem wisâ apgabalâ naw tahdas weetas, kur wareja atrastees senâ Bewerina;

3, Walmeerâ satek no wisâm pusem daudz zeli;

4, Kâ jau aisrahdits, tikai sche ir plaschaka dabiski stipra weeta, deriga zeetokschņa un ari pilsehtas eetaisischanai.

Ka tagadejâ Walmeera ir senâ Bewerina, to war jo skaidri slehgt ari pehz israkstеem no Latweeschu Indrika kronikas.

1. Senâ Bewerina ir bijusi leela un plascha, jo tur daudzreiz sapulzejâs un apmetâs kara gaitâs uz Igaaniju 5,000—10,000 wihru leeli kara spehki. Wihreem un sirgeem wajadseja peeteekoschu telpu un tad gan tadehl noteiza Bewerinu par sapulzes weetu, ka tur bija tildaudz telpu.

Bewerinâ pastahwigi atrodâs leels garnisons, daudz kara wihru; jo katrs nejauschs usbrukums teek atsists. Pehz sinam spreeschot, garnisons wareja buht pahris tuhkstoschu wihru leels, jo ar masaku spehku neatsistu eenaidneeku un newaretu tam wehl dsihtees pakal (I. israksts). Bewerinas karaspehks ari weens pats eebruhk Igaunijâ un posta tur (IV. israksts); tahdeem eebrukumeem wajadseja leelaka kara pulka, un tapat dažai bija japaleek mahjâ, lai apsargatu zeetokšņi un pilsehtu.

Bewerinas pastahwigo eedsihwotaju skaitu war rehkinat uz 10,000 un wairak zilweku. Bewerinâ bija diwi pilsehtas — un zeetokschņa pahrwaldneeki, Datis un Paikis.

Telpu tik plascham zeetokšņim — pilsehtai war dot tikai tagadejâ Walmeera.

2. Tagad no Rigas waj Zehsim uz Wilandi waj Tehrbatu un atpakaļ zelsch eet zaur Walmeeru. Senatnê no minetâm weetam kara zelsch gahja zaur Bewerinu. Uz kara gaitu 1208. gadâ pret sakaleescheem Bewerinâ pulzejâs ridsneeki, zehsneeki un trikateeschi (no tam redsams, ka Trikatâ naw Bewerina); Tahds zentrs war buht tikai tagadejâs Walmeeras weetâ. Atpakaļ nahkot no Wilandes aprinka islaupischanas latweeschu kara spehks (I. stahsts) laupijumu dala pee Burtneeku esera (lai burtneezeescheem nebuhtu tahlak lihdsi jaeet) un wiss pahrejais kara spehks atgreeschas uz Bewerinu (tâ tad tagadejee Burtneeki waj pee Burtneeku esera naw Bewerina). Tagad rihdseneekeem, zehsneekeem un trikateescheem no Burtneeku eseru uz mahju ejot jaeet zaur Walmeeru. No wisa ta redsams, ka **senee kara zeli zaur Bewerinu sakriht ar tagadnes zeleem zaur Walmeeru**; ziti zentri nemaz naw atrodami.

3. 1210. gadâ (III. israksts) igauni no Zehsim atkahpdamees eet pahri Gaujai uz Gaujas labo krastu un tad eet pa Bewerinas zeku. No tam war spreest, ka Bewerina atradâs uz Gaujas labâ krasta (kur tagad Walmeera). Pee Jumaras upes 5 werstes lejup Walmeerai, noteek kauja starp igauneem un rihdseneekeem, kas dsenas pakaļ. Pee tam nu war taisit slehgumu, ka zeļâ no Zehsim lihdz Jumarai naw Bewerinas; jo tad jau rihdseneeki buhtu saukuschi bewerineeschus palihgâ,

---

Gruhti pahrbaudijumi.

Romans no pehdejo gadu dsihwes.

(Turpinajums.)

7. Sawads apmekletajs.

Otrâ rihtâ Bladets jau no pascha rihta staigaja gar pilsehtinas preekschneeka namu. Islikâs tâ, itin kâ kad winsch pateescham grib uswaktet Uschè waj uz katra soka.

Ap pusdeenu Uschè isgahja no mahjas. Bladets, likâs, tikai uz to ween bij gaidijis, jo tuhlin eegahja namâ, bet tad atkal tuhlin issteidsâs ahrâ un istahlem winam sekoja.

Uschè eegahja telegrafa kantorî.

„Schis tehwinsch teescham leekas buht leels weenteesis," — Bladets par sewim domaja: „Leekas, winsch grib sinot, lai tam issuhta naudu. Pag', par to mehs pahrleezinasimees."

Un pateescham, kad Uschè isnohza, Bladets dewâs telegrafa kantorî un mehginaja kaut ko issinat, bet — schoreis bij wihlees: telegrafists winam nedewa ne masako paskaidrojumu par nosuhtito telegramu.

Schi neisdewiba winu padarija domigu. Winsch bij zerejis issinat telegramas saturu, lai tad waretu droschi rihkotees.

Un nesin kapehz, winam peepeschi eenahza prahtâ, ka galu galâ winu war wehl ismulkot. Wisu deenu tas winom nedewa meera.

Wakarâ winsch atkal sastapâs „Melnâ Gaili" ar saweem beedreem, tur par kautko noslehpumaini apspreedâs un tad dewâs pee pilsehtas preekschneeka palihga Onrè.

Sche winsch eeradâs pilnigi peeklahjigi apgehrbees un newis netihrâs driskâs, kahdâs gahja pee Uschè.

Neraugotees uz to, Onrè tomehr winu neustizigi usluhkoja. Atnahzejs uz winu atstahja nepatihkamu eespaidu.

— Mans wahrds ir Wiljams Iks, — Bladets teiza: — Atnahzu pee jums wisai neparastâ leetâ...

Onrè usaizinaja winu apsehstees.

— Waj jums kahda personiga leeta? — winsch sausi jautaja: — Pilsehtas leetâs es sche nepeenemu.

— Atwainojat...

Un Bladets apmulsa druszin.

— Man naw darischana, bet gan luhgums, — Bladets turpinaja: — Atlaujat man to isteikt...

Onrè eeskatijâs pulksteni.

— Apmeerinatees, — Bladets teiza: — Tas neaisnems daudz laika...

— Labi, runajat.

Bladets noklepojâs.

— Juhs jau no manas walodas buhsat manijuschi, ka esmu ahrsemneeks. Renâ esmu tikai nesen un man sche naw neweena pasihstama...

— Un juhsu luhgums?

— Tuhlin... Mani war waj nogalinat, waj ari notikt kahds nelaimes gadijums....

— Atwainojat, — Onrè winu atkal pahrtrauza: — Kahds tam wisam sakars ar juhsu luhgumu?

— Loti leels. Man jaisbrauz darischanâs uz daschadâm weetam. Zeļâ wiss kas war notikt. Tapehz es gribu isluhgtees, lai juhs panemtu sawâ glabaschanâ rau scho.

Bladets iswilka no kabatas beesu, leelu kuweru un sneedsa to pilsehtas preekschneeka palihgam, turpinadams:

— Winâ ir swarigi dokumenti, kurus es nekahdâ sinâ newaru nemt sew lihdz, jo bihstos pasaudet. Tapehz luhdsu juhs tos uz weenu nedeku peenemt paglabaschanâ.

— Ja, bet kapehz juhs ar scho luhgumu greeschatees teeschi pee manis?

— Tapehz, ka par jums esmu daudz dsirdejis un otrkahrt tapehz, ka juhs esat ofiziala persona, kurai es droschi waru ustizetees.

— Bet juhs jau warejat greestees labak pee pascha pilsehtas preekschneeka...

— Gluschi pareisi... Bet es par jums esmu dsirdejis labak atsauzamees.

Pee tam Bladets glaimojoschi pasmaidija.

— Bet ja nu tas preeksch jums buhtu apgruhtinajums, tad jau es ari nemaz neusmahktos...

— Ne, bet...

Bladeta luhgumâ pateescham nebij neka neparasta, sewischka. Kâ sweschineeks winsch wareja greestees teescham tikai pee ofizialas personas.

— Labi, es to jums isdarischu, — Onrè noteiza.

Bladets tapa preezigs.

— Loti pateizos! — winsch teiza: — Taisni pehz nedelas buhschu sche. Neweenu brihdi nenokaweschu.

— Waj tad buhtu nelaime, ja ari nokawetu druszin?

— Nè, bet tomehr pehz nedelas es buhschu sche. Lai nepeemirstu, juhs to waretu pat atsihmet.

— Kamdehl?... Man tas weena alga... Ta ir juhsu darischana.

— Tas tapehz, ka gadijamâ ja es pehz nedelas sche neeerodos, tad bez kaweschanâs taisat kuweru wakâ. Tur buhs ari aisrahdijums, kas un kâ jarihkojas ar winâ eelikteem dokumenteem.

— Labi, labi...

— Loti pateizos.

Un atwadijees Bladets issteidsâs no Onrè kabineta, itin kâ baididamees, ka tas winam wehl ko nejautâ.

22. Trihskahrtiga slepkawiba.

Ar wakara wilzeenu no Parizes uz Franzijas deenwidu pusi isbrauza diwi ehrmoti pasaschееri.

Wisu brauzeena laiku wini weens otram pretim

kas nenoteek un par ko Latweeschu Indrikis nemin. No Jumuras 5 werstis augstak un 30 werstis no Zehsim nu ir Walmeera, kur pehz schi slehguma jamekle Bewerina. Lejpus Jumarai ari tadehl newar atrastees Bewerina, ka tad no Burtneeku esera uf mahju atgreesdamees uf tureeni nebuhtu lihdsi gahjuschi lihkumâ trikateeschi.

Bet tahlak jeb augstak pa Gauju pahr tagadejo Walmeeru ari newareja buht Bewerina, jo tad, pirmkahrt, atgreesdamees no Burtneeku esera lihkumâ lihdsi nebuhtu gahjuschi uf zitu weetu rihdseneeki un zehsneeki un, otrkahrt issaukt palihgus no Zehsim (l. israksts) preeksch pakaldsihschanâs igauneem naw cespehjams pa nakti no zitas tahlakas weetas, kà tikai no Walmeeras (turp un atpakal 60 werstis).

No wisa ta weenigi war slehgt, ka **senâ Bewerina ir tagadejâ Walmeera**.

Ir wehl prahtots, ka senâ Bewerina warbuht atradusês pee Waidawas esera, kahdas 14 werstis uf deenwidu wakareem no Walmeeras, waj ari uf Beku kalno, kahdâ Gaujas lihzî 10 werstes lejpus Walmeeras. Uf to janorahda, ka abas weetas ir lejpus Jumaras, kur, kà augschâ aprahdits, newar Bewerina atrastees. Bes tam Waidawa atrodas **ahrpus** Tahlawas robescham un Beku kalns ir mass (ap 1/8 puhrweetas) un **tukſneschainâ apgabalâ**. Schajâs weetâs tà tad Bewerina nekahdi naw meklejama.

Bet te nu wehl prasis, kadehl seno Bewerinu tagad sauz par Walmeeru. Uf to jaatbild, Latweeschu Indrikis parasti nosauz zeetokschnus — pilsehtas ar apgabala waj nowada wahrdu. Bewerina ari ir nowada wahrds un warbuht, pahrgrosits pehz lejas wahzu mehles un tad latinisets. Bewerinas zeetokſnis waretu nosihmet ari tik pat daudz, kà **Burtneeku** zeetokſnis. Lejas wahzi un angli raksta **u** weetâ **w** un **w** weetâ **u**. No „bur" wini wareja istaisit „bewer", tapat kà no „Sigulbas" — Sigewolde". Ir ari wehl zits peerahdijums. Kahdâ wahzu ordena kronikâ ir usskaititas pilis, kas peeder ordenim. Schis kronikas weenâ norakstâ ir mineta Burtneeku pils, bet otrâ norakstâ Burtneeku weetâ: „Bewerine".

Wahrds Walmeera (latiniski Waldemaria) war buht atwsinats no latweeschu wahrda Waldmeers (Waldemars), jo biskapa Alberta laikâ Bewerinâ ilgu laiku bij par semes sogi kahds Waldmeers, kursch agrak bij waldijis Pleskawâ.

Sekschsemes.

Spreedums Kuschtscha laupitaju bandas leetâ.

Weenpadsmit no apsuhdsetcem, to starpâ Kuschtschaw, peespreests nahwes sods; bet ta weetâ, uf manifesta pamata, nahk 20 gadu katorgas. Peezeem apsuhdseteem, to starpâ weenai seeweetei, peespreesta 15 gadus katorga, 14 — 6 gadi, 9 — 5 gadi un t. t. Pawisam katorga peespreesta 39 personam, kopâ ar 11, kam peespreests nahwes sods, tà tad noteesatas 50 personas; attaisnoti 14.

Kijewa. Tarnowska atraitne dahwaja **100,000 rbl**. behrnu weselibas aissardsibas beedribai.

Odesa. Uniwersitates medizinisKâs beedribas sehdê profesora Medwedjewa wadibâ schihdu slimnizas ahrsts Purizs gribeja noturet preekschlasijumu bet diwi studenti, akademisti, schihdeem to neatkahwa saukdami: „Schihdu sapulzi wajaga isklihdinat." Wini sazehluschi sapulzê trazi un jukas, tà ka schihdam ar wina preekschlasijumu nekas neisnahzis, jo tas bijis japahrtrauz.

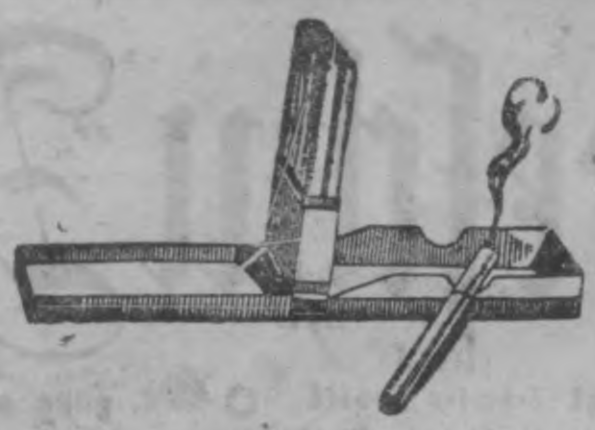
Samara. Samaras gubernâ, Boitjuganowas pagastâ, uf teesas spreeduma 2. un 4. dezembrî islika no mahjam 24 semneeku gimenes, kuru semi un ehkas Semneeku banka atsihst par sawàm, jo semneeki nespehjuschi bankai samaksat gada maksu. Samaras gubernators gan bijis pret semneeku islikschanu un sinojis par to uf Peterburgu, bet Semneeku bankas pahrwaldneeks Haritonows, palizis pee sawa un suhta leelu pulku straschniku un strahdneekus, kam tuhlin janojauz semneeku ehkas. Isliktee seemas laikâ paliks sem klajas debess. Tahds pats liktenis gaidams wehl zitàm 74 gimenem.

Baltija

Wezs selts.

Muhsu raksineezibas raktuwês slehpjas daudz weza selta. Schais wairak nekà 300 gados, kamehr pastahw Latweeschu raksineeziba, daudz kas pastrahdats kam leela nosihme latweeschu attihstibâ, bet kas gul tagad apputejis, aismirsts. Tautai, kas grib dsihwot, japasihst sawa pagahtne un winas eguwums. Ir daudz grahmatu Latweeschu pagahtnê, kuràm leela wehsturiska nosihme, kuras katram pascham japasihst, lai finatu tàs zeenit un apswehrt winu wehrtibu un eespaidu. To eewehrojot, esmu nodomajis laist klajâ seriju wezu latweeschu grahmatu jaunâ eespeedumâ sem wispahrejâ nosaukuma „Wezs selts", un ar scho atklahju eepreekscheju parakstischanos — subskripziju — uf scheem isdewumeem, lai waretu apswehrt, zik leelâ eksemplaru skaitâ tàs isdodamas un scho pasahkumu nodroschinât.

„Wezs selts" Nr. 1. buhs: Ta wezza Stendera Augstas Gudribas Grahmata no Pasaules un Dabbas taggad no jauna pahrluhkota un wairota no ta jauna Stendera, Sehrpilles un Sonnakstes Basnizkunga, Jelgawa, 1796. Eespeests no Jahna Wriddrikka Steffenhagen.



Eewehrojams smehketajeem!

Augstakâ labuma papirosi

„KINO"

10 gab. 6 kap.

wehl nekad nebijuschâ eepakajumâ, jo kastina leetojama kà etwija un pelnu trauks.

Peepraseet un pahrleezinajatees!

Nr. 2. Woldemara — 300 Stahsti, smeekku stahstini etc. etc. un mihllas, ar ko jaunekleem un pee-augusscheem lusti us grahmatahm wairoht gribbejis C. Woldemar. Ar diwi jaukahm bildehm. Leepajâ, drikkehts pee Gottl. D. Meyer. 1853.

Schis 2 gr. eepreeksch parakstot jaesuhta 1 r. 50 kap. naudâ waj pastmarkâs lihdz 1. aprilim 1914. Lai waretu lasitaji paschi lihdsi spreest, kahdi raksti turpmak isdodami, tad luhdsu subskribentus un zitus interesantus man usdot, kahdas no wezàm grahmatam kairs wehletos redset no jauna isnahkam.

J. Misinsch,
Rigâ, Karla eelâ Nr. 27.

Igauni eesneedz suhdsibu Aleksandra skolas leetâ.

Igaunu Aleksandra skolas kuratorijas preeksch-sehdetajs, sw. adw. Jalsons aissuhtijis tautas apgaismoschanas ministrim suhdsibu par tautskolu direktora Ruzka rihzibu, kursch negreeschot wehribas uf skolas kuratoriju, bet patwarigi rihkojotees ar skolas kapitalu, kursch sneedsoees pee 100,000 rbl.

Schihdu israidischana no Grihwas-Semgales.

Grihwas schihdi eesneeguschi luhgumu, lai seemas laika dehl israidischanu aptura. Schis luhgums tizis atraidits.

Jaunpils Tulpês nakti uf 25. nowembri nodedsinats Rudolfam Hinzenbergam seena schkuhnis. p.

Drabuschos kahdu laizinu atpakal Karlis Lawins zelâ satizis Alaschu pagasta Frizi G., kas nomalâ weetâ usbruzis winam ar wairokeem siteeneem un nolaupijis maku ar 3 rbl. un baschabas leetas par 8 rbl. 30 kap. G. nemts ismekleschanâ. p.

Pernawâ 24. nowembrî 3 puikas eelaususchees Pelzena wihna noliktawâ, bet pamaniti un apzeetinati. Jaunee sagli ir 13 gadus wezais Hansis Widmanis, 12 g. w. Josels Rabinowitschs un 16 g. w. Mikelis Luba. — Schajâs deenâs nesinams zilweks, kas naw atrasts, ismainijis kahdâ kafê wiltotu 100 rbl. gabalu Nr. II. Г. 207143 pehz 1898. gada islaiduma.

Kuldiga. Zaur gubernatora obligatoriskeem noteikumeem, eeweetoteem „Kurs. Gub. Awischu" 96 num., noteikts sewischks rajons Kuldigâ, kurâ naw brihw turet zuhkas.

Wezs-Platone (Dob. apr.). Nakti uf 28. nowembra Wezs-Platones K. S. plkst. 12 nakti nokehra pee kartupeka tschupas sagli, kursch to jau apmeklejis zeturto reisu. Wainigais dsihwo tuwu kaiminos. 28. now to nodewa polizijai. ss —

Wentspils. Dome nolehmusi **slehgt wisas alus bodis, alus un medu noliktawas un trakteerus** schahdâs eelâs: Pils eelâ un uf semes gabaleem, kas iseet uf schis eelas, Akmenu, Annas, Sofijas, Basnizas, Tirgus no pils lihdz Akmenu eelam, Plosta un Dahrsu eelâs lihdz Br. Kahnu sahgenizai, Dahrsu, Kuldigas, Ganibu, Lauku, Juhras, L. Prospekta, Ostas, Uhdens, Jahna un Karla eelâs no Pils eelas lihdz ostai, bez tam wisâs eelâs aiz L. Prospekta un uf Nabagu eelas. Alus bodis slehdsamas tuhlin pehz jaunâ gada, bet trakteerus 6 mehneschi pehz schîs domes lehmuma apstiprinaschanas.

Spirgus. (Tukuma aprinkî). Sahdsiba. Tihlmana muischâ (Spirgus masâ muischa) sagli uflaususchi naktî uf 29. nowembri stalli un issaguschi son Beicherim 2 sirgus: gaischi behru sirgu un tahdu pat kehwi. Sirgs 6, — kehwe 4 g. w. Abi koti sihmigi: pirmajam uf peeres balta swaigsnite, otrai — balts, kailplankumis. Katra sirga wehrtiba 180 rbl.

Leepaja. Leepajas imobilu wehrtiba, par kureem maksajami nodokli, pehz schî gada taksazijas peeaugusi no 1,900,000 rbl. 1908. gadâ uf 2,250,000 rbl. Pilsehtas eenahkumi no imobilu nodokla zaur to paaugstinajas par apm. 35,000 rbl.

Ahrsemes

Kà schihdi Franzijâ masina eedsihwotaju skaitu,

uf to atbildi pa dokai dod sekoschs notikums: Parisê pagahjuschâ zeturtdeenâ polizija usgahja kahdu **wesetu schihdu eestahdi kura darbojusees ar masu behrnunonahweschanu**, kà ari **ar dihkstoschu dsihwibu isnihzinaschanu**. Eestahdes preekschgalâ stahwejusi kahda behrnu sanehmeja, schihdeete Simona, kurai par palihdsi bijusi winas mahsa. Winas „biroja" preekschneeks bijis kahds schihds Bernars, kursch draugu starpâ parasti leelijees, ka winam esot leelaki eenahkumi, nekà ministrim. Birojâ westas ihpaschas grahmatas, no kuràm redsams, ka schihdeete Simona ar sawu mahsu 1912. gadâ atswabinujuschas 13,121 seeweeti no mahtes peenahkumu ispildischanas. Un schinî gadâ, lai gan tas wehl nemaz naw galâ, winas sawu noseedsigo darbu pastrahdajuschas lihdz pagahjuschai zeturtdeenai pee 14,131 seeweetes. Schihdeete apzeetinata taisni tanî brihdî, kad wina pee kahdas 16 gadus wezas skukes strahdajusi sawu breesmu darbu. Tà tad schàs diwas schih-

nosehdejn nerunadami ne wahrda, kà pilnigi mehmi. Par to neweens, protams, nebrihnitos, ja neredsetu, ka tee weens pret otru ir loti draudsigi. Ari prowijanta kurwitis wineem bij kopejs, no kura tee pa brihscham cestiprinajâs.

Kad wilzeens beidsot isbrauza zauri garam tuneiam un aiz ta atklahjâs brihnischki skaists skats, weens no sawadajeem pasascheereem isgruhda sawadu skanu un sajuhsminats meta otram ar roku.

Tagad wisi redseja, ka abi schee brauzeji ir karlmehmi.

Nobraukuschi lihdz sawam zela mehrkim, wini iskahpa no wilzeena, peesauza ar sihmem kahdu apkalpotaju, rahdija tam masu sihmiti, uf kuras bij kaut kas usrakstits.

Tas bij kahdas attahlos sahdschas wahrds. Apkalpotajs wineem parahdija uf to pusi. Sawadee pasascheeri kaut ko nomurmnaja, eespeeda tam franku saujâ un aisgahja.

Sasneeguschi norahdito sahdschu, wini tur nebuht neapstahjâs, bet isgahja tai zauri un isnahza uf leela, plata zela, kursch weda taisni uf Renu.

Pa to wini tagad naigi ween soloja uf preekschu. Pirmâ meschâ uf wineem saidija sirgi. Ar teem wini nobrauza gandrihz lihdz Renai, tad iskahpa un kahjam sasneedsa pilsehtinu.

Bij jau wehla nakts, kad wini eegahja tanî un nosuda namu ehnâ.

* * *

Otrâ deenâ Uschè palihgam Onrè bij jadodas pee prefekta. Tapehz jau no pascha rihta winsch eerados pee sawa preekschneeka un atnesa tam kahdu prahwu kuweru un luhdsa paglabat. Winam to nodewis uf weenu nedelu glabaschanâ kahds Wiljams Iks, peekodinadams, to loti sargat.

— Pehz tam Onrè tuwak pastahstija par ehrmoto apmekletaju un wehl peebilda:

— Schis zilweks teizâ, ka ja winsch pehz nebuhschot atpakal, lai tad winu usskatot par miruschu un plehschot kuweru wakâ.

Uschè pasmehjâs un isklaidigi panehma kuweru.

— Un ko lai es ar winu daru? — winsch jautaja.

— Paglabajat winu. Deews winu sin, kas winam tur ir eekschâ. Warbuht, ka ari ir kahdi dahrgumi. Tihri nepatihkami, ka panehmu, ka wehl neisnahk kahdas nepatilschanas.

— Nu, ko lai dara — Uschè teiza: — Tad jau jausnemas ween schi farga loma.

Winsch panehma kuweru un eeslehdsa atwilktnê.

Onrè pehz tam atwadijâs un aisgahja. Un tik lihdz ko winsch bij projam, Uschè uf weetas pahrwehrtâs. Usazis sarauzâs, azîs eedebsâs sawada leesma.

Un tiklihdz ka bij Onrè soli uf trepem apkluſuschi, winsch atslehdsa atwilktni un isnehma kuweru.

Usmanigi to no wisàm pusem apskatijis, winsch to isweizigi attaisija, tà ka ne papirs, ne ari seegeli netapa aisskahrti.

Kuwerâ bij wairak dokumentu. Weens no teem bij kopija no pirmàs prefekta pawehles, kura bij nelaika Dido laikâ peenahkusi Wanaga guhstischanas leetâ.

(Turpmak wehl)

beetes ween **isnihzinajuschas ikgadus 14,000–15,000 dsihwibas.** Par **behrna noslepkawoschanu** winas nehmuschas ap 300 franku no reises.

Galwenee wainigee apzeetinati, bet pahrejos lihdsfinatajus wehl meklè. Tahdu „progresa darbu" strahdà schihdi Franzijà, kuru tee beidsamos gados sagrahbuschi sawà warà.

Eenahzeju aprobeschoschana Sabeedrotâs Walstîs.

Seemeku-Amerikas Sabeedrotu Walstu kongress Waschingtonà peekritis likuma projektam par eenahzeju isglihtibas stahwokli. Likuma projekts prasa, ka emigranteem wajaga mahzet lasit un rakstit. Bes tam projekts dod waldibai teesibu, israidit tos eenahzejus, kuri pirmo triju gadu laikà, kamehr usturejuschees Amerikà, pastrahdajuschi lahdus nelikumigus ihpaschuma isnihzinaschanas darbus, waj mehginajuschi gahst organiseto waldibu waj ari aisstahwejuschi un sludinojuschi walsts wihru nonahweschanu. Us scha likuma pamata warès israidit wisus sabotaschas un anarchijas peekritejus, kà ari sufcaschistes, kuras ar darbeem pretojas walsts warai. Sabotascha ir usnehmeju maschinu un rihku sabojaschana streika laikà, lai tos peespeestu peekahptees pret streikotaju prasibam.

Riga

Latweeschu Palihdsibas Zentralbeedribai bija swehtdeen, 1. dezembrî ahrkahrteja pilna sapulze, kurà nolehma pahrlabot statutus ar nosazijumeem, ka beedri, kuri nesamaksà 6 mehneschu laikà sawus kahrtejos makfajumus, eeskatami par isstahjuscheem un saudè wisas beedru teesibas. Par beedreem winus usnem, kad wini pilnigi samaksà nokawetos maksajumus par wisu laiku, lihds winu usnemschanai no jauna. Plaschak pahrrunaja jautajumus par seeweeschu darba arteta dibinaschanu, ko sapulze beigàs ari nolehma un usdewa preekschneezibai isstrahdat wajadsigo projektu. r.

Romira nakti uz 5. dezembri pilsehtas slimnizà „Rotas" akteers Roberts Holzmanis. p.

Atreebiba. Kahds no schajàs deenàs atlaisteem naschu fabrikas strahdneekeem Rumpumuischas eelà usbruzis 4 dezembra wakarà sawam ograkam darba beedrim, 16 gadus wezajam Aleksandram Swahrgulim no Peterburgas schosejas Nr. 38, kad winsch isnahzis pehz nobeigta darba no fabrikas. Kruhtîs mehrketo nascha duhreenu winam isdewees uskert, tomehr ar to bihstami pahrgreesta kreisàs rokas leelà asinu dsihsla. Usbruzejs aisbehdsis, bet ir sinams, ka tas isdarijis usbrukumu aiz atreebibas, jo domajis, ka atlaists no darba zaur Swahrguka wainu. p.

Usfr ta wakar „Feniksa" fabrikà tehrauda plate 50 gadus wezajam strahdneekam Jekabam Uhlmanim no Peterburgas schosejas Nr. 37, sabragaja labos ‚kahju wirs zelgala un satreeza paschu koti gruhti. p.

Us slidenas eelas kritis 4. dezembrî ar wesumu eebrauzot 39 gadus wezais Jekabs Dumpis un pahrlausis labo kahju sem zelgala. — Daugawas malà krita un pret akmeni bihstami eesita galwas kausu 42 g. w. Kristine Kuplais no Akmenu eelas Nr. 24. p.

Basnizas sinas.

Deewkalposchanas Rigà

8. dezembri.

Sw. Jahna basnizà: pl. 9 no rihta sw. wakarehd., plkst. 10 no rihta spred., wirsm. Bernewizs, pulkst. 12 deenà behrnu deewkalp., plkst. 2 p. p. spred. wirsm. Meirens.

Jaunà Gertrudes basnizà: plkst. 1/210 no rihta mahz. Walters, pulkst. 6 wakarà garigs konzerts.

Wezà Gertrudes basnizà: plkst. 2 p. p. mahz. Freidenfelds.

Jesus b.: pl. 10 no rihta mahz. Schwarzs, pl. 7 wak. Jaroslawas eelà Nr. 2, Silà krusta sapulze pr. Jesus dr. loz., mahzitaja klahtbuhtnê.

Mahrtiņa basnizà: plkst. 9 no r. deewk. mahz. Rosenbergs, pl. 6 p. p. palihdsibas lahdes swehtki, Dseesmu lapinas, mahz. Beldaus no Auzes, pl. 3 p. p. Silà krusta sapulze Draudses skolà, diakons Gogis. 11. dezembri plkst. 7 wak. Silà krusta sapulze Draudses skolà, mahz. Rosenbergs.

Sw. Trihsweenibas basnizà: pl. 9 no rihta mahz. P. Treis, plkst. 6 wakarà garigas musikas wakars. 12. dez. plkst. 3 pehz p. behrnu deewkalposchana mahz. P. Treis.

Pahwila basnizà: plkst. 1/29 no rihta mahz. K. Treis, pl. 5 p. p. behrnu deewkalp., mahz. E. Bergs.

Lutera basnizà: pl. 9 no r. mahz. Scheiermanis kolekte preeksch pilsehtas diakonijas, pl. 6 w palihdsibas kases swehtki, swehtku spred. mahz. Pawasars no Walmeeras Weides muischas. Kolekte preeksch palihdsibas lahdes. 11. dez. pl. 3 p. p. behrnu deewk. mahz. Scheiermanis.

Krusta basnizà: pl. 10 no rihta mahz. Kade.

Suworowa eelà 71: pl. 10 no rihta mahz. Bergs.

„Betlemes" sahlê Sasulauktà, Kalnazeema eelà Nr. 97, pl. 10 no r. mahz. Hilde, plkst. 4 p. p. latw. bihbeles stunda. Diakons M. Stege.

Rigas pilsehtas diakonijas sahlê „Betanija", Brunineeku eelà Nr. 52, plkst. 1 p. p. latweeschu bihbeles stunda, un peektdeenàs plkst. 1/28 wakarà seeweeschu bihbeles stunda. Diakons P. Apkalns.

Sestdeenàs, Sehnu Rodaku sapulzes no pl. 5—1/29 wakarà, Gertrudes basnizas sahlê. Diakons K. Brehkis.

R. L. D. Basnizas Silà Krusta Saweenibas sapulzes teek noturetas sekoschàs weetàs: Swehtdeenàs, pl. 5 p. p., pilsehtas skolà Rumpmuischas eelà Nr. 2. Otrdeenàs, pl. 8 wak. Jaunàs Gertrudes basnizas sahlê. Zeturtdeenàs pl. 8 wak. pilsehtas skolà L. Maskawas eelà Nr. 209.

Diakons E. Godinsch.

Jelgawa

Jauni obligatoriski noteikumi. „Kursemes Gubernas Awischu" 96. numurà no 30. nowembra nodrukati jauni obligatoriskt noteikumi par preekschnamu un sehtu apgaismoschanu Jelgawà. Tai paschà numurà atrodas ari obligatoriski noteikumi par Jelgawas namu numeraziju un zuhku tureschanu lihdschinejo noteikumu weetà.

Pabrmaina polizijas deenestà. II. eezirkna pristaws, kolegiju asesors Stankewitschs, pahrzelts uz Leepaju par ostas eezirkna pristawu un wina weetà eezelts Leepajas pristawa palihgs, kolegiju registrators Ropko.

Bibeles stunda Nikolaja basnizas skolas sahlê tika notureta 4. dezembrî pulksten 7 wakarà, kurà kahds schis draudses lozeklis B. stahstija par sawu zekojumu pa swehtajàm weetam Palestinà, attehlodams pee tam sawus eespaidus un sajuhtas, ko dabujis un issjutis schais preeksch kristigajeem neaismirstamàs weetàs. Kas naw uz tam atteezigus aprakstus lasijis, tas dabuja daudz ko jauna dsirdet, bet ari aprakstu lasitaji wareja atstahstijumà ar interesi noklausitees, jo dsihws wahrds atstahj daudz leelaku eespaidu, nekà nedsihwais burts. Skolas sahle bij ar klausitajeem pahrpildita. Daudsi netika nemaz eekschà. Nahkoschu treschdeen, 11. dezembrî, buhs atkal turpat un taì paschà laikà bibeles stunda.

Dahrsa mahjinu rewisijas. Pehdejà laikà garnadschi ir sahkuschi rewidet dahrsa mahjinas, kadehl eeteizams tur glabatàs mantas aiswahkt uz droschaku weetu. Tà, Pasta eelà Nr. 14 dsihwojoschais swehrinats advokats, barons B. sino polizijai, ka tam, naktî uz 30. nowembri issagts iz dahrsa mahjinos kaschoks 25 rbl. wehrtibà un petroleja lampa 3 rbl. wehrtibà. Pehdejà atrasta dahrsà pee sehtas. Tad Dahwis S. no Lehjeju eelas Nr. 6, — ka tas 30. nowembrî pamanijis daschadu dahrsa mahjinà glabatu leetu sahdsibu 84 rbl. wehrtibà. Kad sahdsiba isdarita nesin, bet pahris deenas agrak wiss wehl esot bijis kahrtibà.

Nosagts medibu funis. Rigà dsihwojoschais barons Drachenfels sinoja polizijai, ka 2. dez. tam nosagts medibu funis — tumschi sarkans ihru setteris — 200 rbl. wehrtibà, kuru tas islaidis Jelgawà uz Sudmalu eelas.

Sahdsibas. Realskolà issagta nakti uz 30. nowembri leelaka suma naudas — ap 110—115 rbl. Nauda peederejusi kahdam no minetàs skolas skolotajeem un glabajusès kahdà skapî, kursch otrà rihtà atrasts uslausts un istukschots. Minetà wakarà notika turpat generalmehginajums swehtdeenas isrihkojumam, kursch wilkas lihds apm. 1/22 naktî. Tà tad sagdsiba warbuht notikusi tikai pehz tam. Pehz wainigeem uszihtigi meklè.

Telegramas.

5 dezembrî. (18 dez.)

Marinska. Par 3 zeetuma usraugu nogalinaschanu zeetuma darbnizàs kara teesa no apsuhdseterm **6 peespreeda nahwes sodu,** 1 katorgu uz 15 gadeem un 1 attaisnoja.

Reilande. Achenas tuwumà manewrejoscha lokomotiwe eeskrehja pasascheeru wilzeenam sahnos. Nogalinats maschinists, kurinatajs apdedsis un 7 pasascheeri eewainoti.

Danziga. Eelaida uhdeni paschu leelako Seemeku-Wahzijas Loida twaikoni „Kolumbus", 41,800 tonu leelu, ar 28,000 sirgu spehka dsinejeem; ahtrums 20 mesgli stundà. Telpas uz kuga preeksch 1656 kajites pasascheereem, 1110 deka pasascheereem un 754 komandas wihreem.

Atbildigais redaktors: R. Purinsch.
Izdewejs: Sabeedriba „Latweeschu Awises."

Jelgawas Kommerzbankas Walde zaur scho isstudina **par suduschu noguldijuma sihmi** no 7. februara 1913. g. sem Nr. 1507 par 100 r. un ka pehz 3 mehn. winas weetà, ja ta netiktu atrasta, isdos weenigi derigu duplikatu.

100 strahdneezes

no 18—30 gadi wezas atrod pastahwigu darbu **Prowodnika fabrikà, Rigà.**

J. Gaselewsky

Jelgawà,

Kolonades eelà 18,

apawu weikals.

Lehtas zenas, glihts un isturigs darbs.

Jauns seemai: duhnu deki. Pahris 6 r. 5 k. Labakà sorte 7 r. 5 k. pahri. Preeksch eepasihschanàs atkalpahrdewejeem issuhta uz pehzmaksu un bes eemaksas wislabako ihpaschiba dekus, duhnu, plihscha, plascha leeluma diwpusigi, no labakàs buchareeschu wilnas, wisskaistakakem musturcem, kuri noder katram dsihwoklim un katrà gada laikà kà glihts gresnums. Suhtischana 95 k., Sibirijà 1 r. 55 k. Ja issuhta 3 dekus reisà, tad suhtischana muhsu. Adrese: Лодзь, L. A. Торговому Дому Льва Рубашкина. NB. Koresp. kreewu un wahzu wal.

U. Steinberga

plkst. magasina, Jelgawà Leelajà eelà Nr. 34, Güntera mant. namà, peedahwà sawu krahjumu **dahmu** un **kungu**

kabatas pulkstenus,

sudraba, tehrauda un nikela wahkos, kà ari **galda** un **seenas pulkstenus,** kreetnus **modinataju pulkstenus un regulatorus**

Daschadas pulkstena kehdes

Islabojumus isdara uz galwoschanu.

Huhtu un zepuru weikals

L. Schmuschkowitz.

Jelgawà. Katolu eelà Nr. 12 (eepretim Latweeschu Beedribai).

Peedahwà bagatigai iswehlei wisadas **mihkstas un zeetas huhtes** no eeksch- un ahrsemes fabrikam, ka ari daschadas sasonas **seemas zepures** ka: **baranku, bisam, kotik un karakul.**

Lehtas zenas.

Apstellejumus uz uniformu un skolneeku zepurem, ka ari wisadas reparaturas teek **glihti un apsinigi ispildità.**

Modes un sihku pretschu magasina

„Dresdenes Basars"

Jelgawà, Leelajà eelà Nr. 33.

Galiga ispahrdoschana

par wislehtakàm zenam.

„Rigas Basars" **Jelgawà, Katolu eelà 12, Katrinas eelas stuhrî.**

Seemas swehtki ahtreem soleem tuwojas;
Lepnàs pilîs, sem s buhdàs laime luhkojas
— Un pee Brandta kunga raidit raida,
Kur ar wisus labas drehbes gaidit gaida
Bruhtgans grib ar sawu bruhti mihkotees
Leeli, masi jaunàs drehbès lihgsmotees,
Preeksch ka ir wajadsigi prahtini:
Mahtem, wihreem, bruhtganeemi — wini,
Un uz Katol eelu steigtees jonischeem
(Lauzeneeki daschi brauz ar ponischeem).
Es no sawas puses kaut ko teischu,
Ko es wisàs weetàs labi weikschu:
Pehrn es nu uz Seemas swehkeem gaidiju
Breesmu darbus malkeem kaktos swaidiju
Un lasiju es awises par daudz,
Lihdz wehlai pusnaktij, kad wesni klaudz
Seemas swehtki bija tuwu, tuwu:
Behdàs grimis, gauschi skumis kluwu:
Sludinajum' lapà lasiju.
Leelos preekos galwu kasiju:
„Brandta kunga weikals Katol eelà ir,
Numurs buhs tam diwpadsmit uz durwim tur."
Gahju, gahju, lihdz nogahju es turp,
Es tad sauzu: „Laimigs esmu, ka nobzu
— Leelee skatu logi mani brihnoja, ‚schurp."
Kuros skaistee modes gehrbi sihgoja.
Skats par skatu — eetschà preezigs gahju,
Pehz, kà kungs, es tschapaju uz mahju.
Seemas swehtku wakarà, wisi mani brihnoja
„Sakeet Juhs mums, mihlais Arnold' kgs:
Juhs kur schahdi schwihti apgehrboja."
— „Brandta kunga weikalà es biju,
Luhk, tur schis nu drehbes samediju,"
— „Lai nu dsihwo Brandta k.," wisi urraja
Un egles sarus gaisà wizinaja.
Sinu, nahks ar schogad Seemas swehtki
Un pee Brandta kunga usswalku es pirtschu
Kur ar ziti schito paschu raudsis slehgti:
„Zik es sinu, jauki katris dseedàs:
„Ak eglit, ak eglit jaukalò,"
Kad Brandta kunga drehbes walkàs.

Uz redsi „Seemas swehtkos"

Pulksteņu pahrdotawa
par lehtàm zenam
Katoļu eelâ Nr. 48.
J. S. Weinreich.

Akziju Sabeedribas
J. Hertel
apteeka pretschu pahrdotawa,
Jelgawâ,
Pasta eelâ Nr. 13,
peedahwà wisus
ar scho arodu atteezoschos artikelus.

A. M. Bogdanowa
tabakas fabrikas uoliktawa
Jelgawâ, Pasta eelâ Nr. 4
eeteiz wislabakàs
papirosu tschaulites (hilses)
ir pascha auto-mech. fabrikas
sem nosaukuma
„Gotthard",
starp tàm: koka kastitès pa 250 gabalu, kà ari Berlines 100 gab. ar labu mundstiki katrà kastitè un „Zarskija" ar glihtu walsts ehrgli.
Smarschiga tabaka: Halis 1/4 mahrz. 46 kap., 1/8 mahrz. 23 kap
Goslina spezialtabaka: „Турецъ Звѣзда" nepahrspehjama laduma. Papirosi wisas wairak peeprasitàs sortes par lehtàm zenam.
NB. Atkalpahrdewejeem wislabakà eepirkschanas weeta.
Tabaka 3. sorte jau no 70 kap. mahrzina un zigorus no 7 rbl. 80 kap. no 1000 sahtot.

Separatoru ella.
Augstakà labuma
Elektriskas kabatas lampas.
Bahdes termometri.
Slimneeku termometri.
Sprizes.
Dasch. gumijas prezes
peedahwà
J. Eckerts,
Jelgawâ,
13. Katoļu eelâ 13.
Petroleja welas sceves. Wilnas krahsas.
Sweesta papirs.

Katoļu eelâ 18., jaunajâ namâ.
Moderni dahmu rudens un seemas mehteli. Kungu rudens un wateti mehteli, watetas schaketes, bikses, uswalki wisadàs krahsàs un leelumos, tikai no labas drehbes un pirmklasiga darba, labi peegulosch fasona.
Katru nedeļu peenahk jauni suhtijumi.
Jaunatwehrtà magasina
Sch. Hirschmans,
Katoļu eelâ 18, jaunajâ namâ.

Jelgawas Kommerzbanka

(1899. g. dibinatà „Jelgawas Laukſaimneezibas Beedribas Krahschanas-Aisdoschanas Sabeedriba" 1912. gada 31. oktobrî pahrdehweta par „Jelgawas Kommerzbanku")

Jelgawâ, Katoļu eelâ Nr. 44, telefons 62.

(Jelgawas Laukſaimneezibas Beedribas namâ.)

Bilanze 1. dezembrî 1913. g.

Aktiwâ:

Kases konts:		
Kaſe	26,367 22	
Kasei ſumas zitàs kreditēestahdès	1,027,431 05	1,053,798 27
Bankai peederoschi wehrtspapiri		87,150 35
Diskonteti wekseli		601,440 48
Ar nekustin. ihp. nodrosch. wekseli		479,021 —
Parahdi peedsihschanà		8,957 55
Speziali tek. rehk. nodr. ar mantu		830,299 02
Inwentars		7,613 78
Tekoschi isdewumi		51,747 67
Noguldijumu rentes		8,467 12
Pahrejoschas ſumas		3,196 13
J. L. B. Kr.-Aisd. Sabeedr. konts		3,206,378 12
Kopà		6,338,069 49

Pasiwâ:

Akziju kapitals	1,000,000 —
Speziali kapitali	74,806 29
Kommerzbankas noguldijumi	2,173,757 99
Kommerzbankas tekoschi rehkini	219,611 50
Eenahkuschas proz. uſ Kommerzb. rehk.	9[illegible],485 21
Pahrejoschas ſumas	2,160 57
J. L. B. Kr.-Aisd. Sabeedr. konts	2,770,247 93
Kopà	6,338,069 49

Jelgawas Kommerzbanka isdara wisadas **banku** operazijas, kà: **peenem noguldijumus**, issneedſ **aisdewumus**, isdara **premiju bilesch̦u apdroschinaschanu** pret amortisaziju u. t. t.;

Prozentu mehrs: noguldijumeem 6% gadà beſ krona nodokļa atwilkschanas, tekoscha rehkina noguldijumeem 5%, **aisdewumeem** $6^1/_2$—$8^1/_2$%.

Noguldijumus peenem ari pa pastu, telegrafu un rentejam un walstsbankas nodaļam peesuhtitus un tapat tos un winu prozentus issuhta.

Pasta adrese: Митавскому Коммерческому Банку, Митава. — Jelgawas Kommerzbankai, Jelgawâ.

Telegrafa adrese: Коммерцбанкъ, Митава. — Kommerzbank, Jelgawâ.

Rentejàs un walstsbankas nodaļàs: Условный текущій счетъ Митавскаго Коммерческаго Банка въ Митавскомъ Казначействѣ № 63671. — Jelgawas Kommerzbankas tekoschais rehkins Jelgawas rentejà Nr. 63671.

Zaur renteju waj walstsbankas nodaļu naudu suhtot — pee eemaksas jausdod Jelgawas Kommerzbankas wahrds un winas tekoscha rehkina numurs un pehz eemaksas isdarischanas jaraksta Jelgawas Kommerzbankai ihpaschu wehstuli, kurà jaaprahda ko ta lai dara ar peesuhtito naudu.

Latw. Laukſaimn. Ekonom. Sabeedriba
Jelgawâ, Katoļu eelâ 46,
pehrk
beſ pahriraukuma, wisadà daudsumà, labas, sehklai noderigas
ahbolina sehklas
un maksà wisaugstakàs zenas, pahri katrai konkurenzei.
Sawus beedrus un god. laukſaimneekus laipni luhdsam paraugus nodot waj eesuhtit mums teeschi, jo uspirzejus mehs neturam. — Ari filioles sehklu eepirkschanai mums Jelgawà wairak naw. — Neklausieet daschadeem apkahribrauzejeem — uspirzejeem, kà Baitschkeem, Moseem, Itzkeem un ziteem, kuri wairakkahrt laukſaimneekus maldinajuschi apgalwodami, ka mehs wairs sehklas nepehrkot, kas itin nekad naw bijis.
Latweeschu Laukſaimn. Ekonom. Sabeedriba
Jelgawà, Katoļu eelâ Nr. 46.

Masturigu wezaku behrnu patwerſmes labà
ar waldibas atlauju sarihkos 15. dezembrî 1913. gadà Kijewà
selta un sudraba
lotereju

1.	Winnests:	selta gabals	6000	rbl. wehrtibà.
2.	„	sudraba gabals	2000	„ „
3.	„	brilsanta, ar dahrgakmeneem rotata broscha	1200	„ „
4.	„	sudraba tehjas serwise	1000	„ „
5.	„	sudraba tehjmaschina	500	„ „
6.	„	kaste ar 110 sudr. galda leetam	300	„ „
7.	„	sudraba paplahte	250	„ „
8.	„	sudraba wahse	150	„ „
9.	„	kristala wahse ar sudraba isrot.	125	„ „
10.	„	selta pulksteņu kehde	100	„ „
11.	„	sudraba tehjas serwise	75	„ „

Sudraba likeera serwise; 250 sudraba kastites; selta rokas sprahdses; 100 sudraba kungu un dahmu pulksteni; sudraba apakschtases; sudraba portzigari; sudraba zukura trauki; sudraba peena trauki un sudraba naudas maki; selta dahmu pulksteni; selta broschas. Wisi pahrejee winnesti ari ir sudraba 84 prowes.

Uſ katram 100 biletem kriht 5 winnesti
1 bilete maksà 50 kap.

Katras biletes suhtijums maksà 7 kap.; 30. dez. sch. g. ikweenam issuhtis to numuru sarakstu, kuri winnejuschi, lai par winnestu katram buhtu eespehja pahrleezinatees; kas wehlas sarakstu, tam preeksch pasta isdewumeem jaeesuhta 12 kap. Biletes issuhta tikai pehz naudas sanemschanas. Winnestus peesuhta mahjàs pehz winnesta biletes sanemschanas, laikà no 15. dezembra 1913. g. lihdſ 15. aprilim 1914. g. Ar apstellejumeem jagreeschas teeschi pehz sekoschas adreses:

Jhstenajam beedribas lozeklim, Я. М. Кургъ, Валкъ, Лифл. Псковская ул. № 17.

Jelgawà biletes (à 55 kap.) dabujamas Grahmatruhpn. Ekonom. Sabeedribas weikalà, Katoļu eelâ Nr. 7. Ari winnestu sarakſti buhs tur pehrkami à 12 kap., un islikti brihwai eeskatischanai.

Drukats Brehmeņ. Ekon. Sab., ar 5 Laudsberga drukatawà, Jelgawà